

Règlement financier « Un An à Stockholm »

Approuvé par le Conseil d'Administration le 25 mai 2026

Ce document fixe le cadre financier et juridique de la participation au dispositif « *Un an à Stockholm* » visant la scolarisation de l'élève concerné, ci-après dénommé **l'Élève**, au Lycée Français Saint Louis (LFSL), ci-après dénommé **l'Établissement**. Ce règlement financier est fondé sur un engagement de confiance mutuelle entre **l'Établissement**, **l'Élève** et ses responsables légaux, ci-après dénommé les **Responsables**, et le respect des valeurs de l'enseignement français à l'étranger.

La Fondation Lycée Français Saint Louis de Stockholm étant un établissement de droit suédois, le règlement financier dans sa version suédoise fait foi.

Article I : Frais de première inscription

I.1- Des frais d'inscription uniques sont facturés, uniquement lors de la première inscription au LFSL, dès la proposition de place confirmée par nos services, dans le cadre du dispositif « Un an à Stockholm » et avant appariement avec une famille d'accueil. Ils ouvrent droit à une scolarisation complète jusqu'au départ de l'Élève. Ils ne sont pas remboursables en cas d'annulation d'inscription ou de désistement, sauf dans le cas d'une annulation du fait du Lycée Français Saint Louis.

I.2- La scolarisation de l'Élève ne devient effective qu'après validation formelle par les services administratifs de l'Établissement, de la place proposée et règlement complet des frais applicables. Des frais d'inscription impayés peuvent entraîner la perte de la place proposée à l'Établissement.

Article II : Frais de participation à l'administration du dispositif

II.1- Des frais de participation relatifs à l'administration du dispositif et au suivi spécifique de l'Élève durant sa scolarité dans le cadre de ce dispositif sont facturés annuellement : ils soutiennent l'ingénierie pédagogique et administrative du dispositif et le suivi logistique, pédagogique et opérationnel de l'Élève dans ce dispositif particulier.

II.2- Ces frais ouvrent droit à la participation au dispositif tout au long de l'année scolaire, quel que soit, pour l'Élève, la date de départ de l'établissement.

II.3- Ces frais sont facturés lors de l'inscription ou de la réinscription. Ils ne sont pas remboursables.

Article III : Frais de scolarité

II.1- Les frais de scolarité sont fixés annuellement par l'Établissement. Les frais de scolarité actuels sont disponibles en ligne sur le site web de l'Établissement et apparaissent en annexe du présent document. Ils sont révisés annuellement par les instances compétentes de la Fondation LFSL. Tout changement de ces frais fait l'objet d'une information écrite aux responsables légaux.

II.2- Afin de garantir une continuité dans la scolarisation de l'Élève, les frais applicables doivent être réglés dans leur totalité avant la fin de chaque semestre. En cas de non-paiement de ces frais, la poursuite d'études de l'Élève au LFSL peut être remise en question.

II.3- Tout mois commencé est dû. En cas d'arrivée tardive ou de départ anticipé de l'Élève, le Lycée facturera les frais de scolarité au prorata de la période d'inscription, sur la base du mois complet et à un montant équivalent au 1/10^e des frais de scolarité annuels par mois commencé, en y ajoutant les éventuels mois de préavis non respectés.

II.4- Aucun remboursement des frais de scolarité ne sera effectué, partiellement ou en totalité, si l'Élève, inscrit au Lycée, est absent pendant le semestre ou du fait de raisons indépendantes de la volonté de l'Établissement.

II.5- Tout départ en cours d'année doit donner lieu à une information écrite par les Responsables, avec un préavis de trois (3) mois avant le départ. Les annonces tardives entraînent des frais supplémentaires (par exemple, la facturation du semestre suivant) équivalent à 1/10^e des frais de scolarité annuels pour chaque mois de préavis non respecté. L'Établissement encourage les familles à communiquer les départs le plus tôt possible.

Article IV : Facturation et paiements

IV.1- Les frais de scolarité annuels sont facturés par semestre en deux tranches (automne/ printemps). L'Établissement peut faire appel à des tiers pour facturer les familles.

IV.2- Conditions de paiement : Les Responsables disposent de 20 jours à compter de la date de facturation pour effectuer le paiement.

IV.3- Tous les frais doivent être réglés à la date d'échéance indiquée sur la facture. Si la totalité des frais impayés n'a pas été réglée à la date d'échéance, la poursuite d'études de l'Élève dans l'Établissement peut être remise en question.

IV.4- Toute famille dont un enfant quitte l'Établissement doit veiller à s'acquitter d'éventuelles factures ouvertes avant son départ.

IV.5- Des frais de retard et intérêts seront facturés en cas de non-paiement à date d'échéance. Les factures restées impayées après un rappel seront transmises à l'agence suédoise de recouvrement de créances.

IV.6- Les Responsables de l'Élève dont les frais de scolarité sont payés par un tiers (entreprise) doivent fournir à l'Établissement le document « Contrat financier tiers », dûment complété et signé par le tiers. Les frais non pris en charge par le tiers, seront facturés aux Responsables. Dans tous les cas, les Responsables sont solidairement responsables.

IV.7- En cas d'erreur de facturation ou d'ajustement sur les subventions reçues des autorités suédoises, le service administratif procédera à un ajustement sur la ou les factures suivantes.

Article V : Subvention des autorités suédoises (skolpeng)

V.1- L'éligibilité éventuelle d'un élève à un subventionnement public suédois pour sa scolarité, tel que mentionné sur le site internet du LFSL, dépend exclusivement du droit suédois applicable, de la situation administrative de l'élève en Suède, de son enregistrement éventuel (*folkbokföring*), de l'appréciation de la commune compétente (*hemkommun*) et des règles applicables aux écoles internationales. Le LFSL ne garantit pas l'octroi d'un tel financement.

V.2- L'Élève, inscrit dans le dispositif « *Un an à Stockholm* » et dont la scolarité n'est pas subventionnée, doit payer plein-tarif.

V.3- L'Élève, inscrit dans le dispositif « *Un an à Stockholm* » et dont la scolarité s'avérerait être subventionnée, doit payer plein-tarif, mais se voit remboursé des montants de subvention effectivement perçus par l'Établissement.

V.4- Les parties reconnaissent que, par défaut, dans le cadre du dispositif « *Un an à Stockholm* », l'Élève ne bénéficie pas des subventions communales suédoises, *Skolpeng*. En l'occurrence, les Responsables sont donc facturés, a priori, plein-tarif.

Nous, soussigné(e)s

Responsable 1	Responsable 2
Nom :	Nom :
Prénom :	Prénom :
Adresse :	Adresse :

attestons avoir pris connaissance des informations relatives aux conditions financières et tarifs appliqués au Lycée Français Saint Louis de Stockholm, concernant la scolarisation de l'Élève mentionné ci-dessous et dont nous avons la responsabilité légale. Nous nous engageons à les payer dans les délais fixés pour toute la durée de la scolarisation dans cet établissement.

Nom de l'Élève	Prénom de l'Élève	Date de naissance de l'Élève

À, le,

Signatures précédées de « Lu et Approuvé »

Responsable 1	Responsable 2

ANNEXE

FRAIS DE SCOLARITÉ 2026-2027 DISPOSITIF « UN AN À STOCKHOLM »

Approuvé par le Conseil d'Administration le 25 mai 2026

Frais de scolarité 2026-2027, par an	
Frais de première inscription	1 890 SEK
Frais de participation à l'administration du dispositif « Un an à Stockholm »	5 500 SEK
Frais de scolarité Plein-Tarif (Élève non éligible au skolpeng)	157 590 SEK

Ekonomiska bestämmelser för "Ett år i Stockholm"

Godkänd av styrelsen den XXXXX

Dessa bestämmelser fastställer de finansiella och rättsliga ramarna för deltagande i programmet "Ett år i Stockholm", som syftar till att den berörda eleven, nedan kallad **Eleven**, ska gå i skolan vid Lycée Français Saint Louis (LFSL), nedan kallad **Skolan**. Dessa finansiella bestämmelser bygger på ett ömsesidigt förtroende mellan **Skolan**, **Eleven** och dennes vårdnadshavare, nedan kallade **Vårdnadshavarna**, samt på respekten för värderingarna inom den franska utbildningen utomlands.

Eftersom Stiftelsen Lycée Français Saint Louis i Stockholm är en institution enligt svensk lag äger den svenska versionen företräde av de ekonomiska bestämmelserna.

Artikel I: Avgift för första inskrivning

I.1- En registreringsavgift som tas ut en gång debiteras, endast vid den första registreringen vid LFSL, så snart platserbjudandet har bekräftats av våra tjänster, inom ramen för programmet "Ett år i Stockholm" och innan matchning med en värdfamilj sker. Den ger rätt till fullständig skolgång fram till elevens avresa. Avgiften är inte återbetalningsbar vid avbokning eller återbud, utom i fall av avbokning från Lycée Français Saint Louis sida.

I.2- Eleven anses inte vara slutligt antagen förrän den föreslagna platsen formellt har godkänts av skolans administrativa avdelning och alla tillämpliga avgifter har betalats i sin helhet. Obetalda anmälningsavgifter kan medföra att den föreslagna platsen på skolan går förlorad.

Artikel II: Avgifter för deltagande i administrationen av programmet

II.1- Deltagaravgifter för administrationen av programmet och den specifika uppföljningen av eleven under skolgången inom ramen för detta program faktureras årligen: de täcker den pedagogiska och administrativa utformningen av programmet samt den logistiska, pedagogiska och operativa uppföljningen av eleven inom detta specifika program.

II.2- Dessa avgifter berättigar till deltagande i programmet under hela läsåret, oavsett när eleven lämnar skolan.

II.3- Dessa avgifter faktureras vid anmälan eller omregistrering. De är inte återbetalningsbara.

Artikel III: Studieavgifter

II.1- Studieavgifterna fastställs årligen av skolan. De aktuella studieavgifterna finns tillgängliga online på skolans webbplats och återfinns i bilagan till detta dokument. De revideras årligen av de behöriga instanserna inom LFSL-stiftelsen. Varje ändring av dessa avgifter meddelas skriftligen till de juridiskt ansvariga.

II.2 – För att säkerställa kontinuitet i elevens skolgång måste de tillämpliga avgifterna betalas i sin helhet före slutet av varje termin. Om dessa avgifter inte betalas kan elevens fortsatta studier vid LFSL ifrågasättas.

II.3- Varje påbörjad månad ska betalas. Vid sen ankomst eller tidig avresa från eleven kommer skolan att fakturera skolavgiften proportionellt mot inskrivningsperioden, baserat på en hel månad och till ett belopp motsvarande 1/10 av den årliga skolavgiften per påbörjad månad, med tillägg för eventuella månader då uppsägningstiden inte har respekterats.

II.4- Ingen återbetalning av studieavgiften ska ske, varken helt eller delvis, om den elev som är inskriven vid gymnasiet är frånvarande under terminen eller på grund av orsaker som ligger utanför skolans kontroll.

II.5- Vid avhopp under läsåret ska skriftlig information lämnas till skolledningen med tre (3) månaders varsel före avhoppet. Försenade anmälningar medför extra kostnader (t.ex. fakturering för nästa termin) motsvarande 1/10 av den årliga skolavgiften för varje månad som varselperioden inte respekteras. Skolan uppmuntrar familjerna att meddela avhopp så tidigt som möjligt.

Artikel IV: Fakturering och betalningar

IV.1- Den årliga skolavgiften faktureras terminsvis i två delbetalningar (höst/vår). Skolan kan anlita tredje part för att fakturera familjerna.

IV.2- Betalningsvillkor: Föräldrarna har en frist om 20 dagar från fakturadatumet att betala.

IV.3- Alla avgifter måste betalas senast det förfallodatum som anges på fakturan. Om inte samtliga obetalda avgifter har betalats senast förfallodatumet kan elevens fortsatta studier vid skolan ifrågasättas.

IV.4- Alla familjer vars barn lämnar skolan måste se till att eventuella utestående fakturor betalas före avresan.

IV.5- Förseningsavgifter och räntor ska debiteras vid utebliven betalning på förfallodagen. Fakturor som förblir obetalda efter en påminnelse kan komma att överlämnas till det svenska inkassobyrån.

IV.6- Föräldrar eller vårdnadshavare till elever vars skolavgifter betalas av en tredje part (företag) måste tillhandahålla skolan dokumentet "Finansiellt avtal med tredje part", ifyllt och undertecknat av den tredje parten. Avgifter som inte täcks av den tredje parten kommer att faktureras föräldrarna eller vårdnadshavarna. I samtliga fall är föräldrarna eller vårdnadshavarna solidariskt ansvariga.

IV.7- Vid felaktig fakturering eller justering av bidrag som erhållits från svenska myndigheter kommer den administrativa avdelningen att göra en justering på den eller de följande fakturorna.

Artikel V: Bidrag från svenska myndigheter (skolpeng)

V.1- En elevs eventuella rätt till svenskt offentligt bidrag för sin skolgång, såsom anges på LFSL:s webbplats, beror uteslutande på tillämplig svensk lag, elevens administrativa situation i Sverige, eventuell *folkbokföring*, av bedömningen från den behöriga kommunen (*hemkommunen*) samt av de regler som gäller för internationella skolor. LFSL garanterar inte beviljandet av sådant stöd.

V.2- Eleven, som är inskriven i programmet "*Ett år i Stockholm*" och vars skolgång inte subventioneras, måste betala full avgift.

V.3- Eleven, som är inskriven i programmet "*Ett år i Stockholm*" och vars skolgång visar sig vara subventionerad, måste betala full avgift, men får tillbaka de subventionsbelopp som skolan faktiskt erhåller.

V.4- Parterna är överens om att eleven, som standard, inom ramen för programmet "*Ett år i Stockholm*" inte har rätt till svenska kommunala bidrag, *Skolpeng*. I detta fall debiteras de ansvariga därför, i princip, fullt pris.

Vi, undertecknade

Ansvarig 1	Ansvarig 2
Efternamn:	Efternamn:
Förnamn:	Förnamn:
Adress:	Adress:

bekräftar härmed att vi har tagit del av informationen om de ekonomiska villkoren och avgifterna som gäller vid Lycée Français Saint Louis i Stockholm, avseende skolgången för den elev som anges nedan och för vilken vi har det juridiska ansvaret. Vi förbinder oss att betala dessa inom de fastställda tidsfristerna under hela skolgången vid denna skola.

Elevens efternamn	Elevens förnamn	Eleven födelsedatum

Upprättat i:, den,

Underskrifter föregångna av "Läst och godkänt"

Ansvarig 1	Ansvarig 2

BILAGA

SKOLAVGIFTER 2026–2027 PROGRAMMET "ETT ÅR I STOCKHOLM"

Godkänt av styrelsen den XXXXXX

Studieavgifter 2026–2027, per år	
Anmälningssavgift	1 890 SEK
Administrationsavgift för programmet "Ett år i Stockholm"	5 500 SEK
Skolavgift fullt pris (Elever som inte är berättigade till skolpeng)	157 590 SEK



aefe

Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

Host and Accommodation Agreement under the "A Year in Stockholm" programme at the Lycée Français Saint Louis de Stockholm

This document establishes the legal and educational framework for the hosting and accommodation of a student enrolled at the Lycée Français Saint Louis de Stockholm under the "A Year in Stockholm" programme. This framework is grounded in the principles of **shared responsibility** et de **educational continuity**. This agreement requires a relationship of mutual trust and a shared commitment to the values of French education abroad.

Between the undersigned:

1. **The ORIGIN FAMILY :**

SURNAME and First name of Guardian 1:

.....
SURNAME and First name of Guardian 2:

.....
Usually residing at

ADDRESS :

Hereinafter referred to as **THE ORIGIN FAMILY,**

Legal guardians of the student

Student's Surname and First Name :

Date of birth

:

.....
Hereinafter referred to as **THE STUDENT,**

AND

2. **The HOST FAMILY :**

SURNAME and First name of Guardian 1:

.....
SURNAME and First name of Guardian 2:

.....
Residing at

ADDRESS in Stockholm :

.....
Acting as local referents for the above-named student,

Hereinafter referred to as **THE HOST FAMILY,**

The following host and accommodation agreement is hereby concluded under the following terms:

Article 1 : Purpose of the Agreement

1.1 – Identification of the Parties

This agreement defines the hosting arrangements accepted by the Host Family, enabling the Student to pursue their studies at the Lycée Français Saint Louis, located in Stockholm, Sweden, in class _____ for the duration of the 2026–2027 school year, as scheduled in the LFSL school calendar.

1.2 – Note

Notwithstanding any other provision of this agreement, both parties agree that this agreement is concluded solely between the Host Family, the Origin Family, and the Student, hereinafter collectively referred to as **THE PARTIES**. No other party is bound by the terms and conditions set out herein.

The LFSL acts in its capacity as the school and coordinator of the programme. It is neither a party to the accommodation contract, nor a guarantor of the mutual financial obligations between the families, nor an insurer, nor a general agent of either party.

1.3 – Contact Details

The parties agree to share their contact details and keep them up to date to facilitate communication:

<u>HOST FAMILY DETAILS</u>	<u>ORIGIN FAMILY DETAILS</u>
Full names and relationship of all residents:	SURNAME and First name – Guardian 1:
	SURNAME and First name – Guardian 2:
Address:	Address – Guardian 1:
	Address – Guardian 2:
Home phone:	Home phone – Guardian 1:
	Home phone – Guardian 2:
Mobile – Guardian 1:	Mobile – Guardian 1:
	Mobile – Guardian 2:
Mobile – Guardian 2:	
Email – Guardian 1:	Email – Guardian 1:
	Email – Guardian 2:
Email – Guardian 2:	
	Student's email:
	Student's mobile:

1.4 – Duration of the Agreement

This Agreement is concluded for a fixed term, from *(actual date of the student's arrival in Stockholm)* _____ to *(anticipated end date)* _____, corresponding to the 2026-2027 school year, as scheduled in the LFSL school calendar.

Article 2: Accommodation with “Cost Contribution”

2.1 – Accommodation Fees

For a sum of **2,700 SEK per week**, payable in accordance with Article 2.2, the Host Family will accommodate the Student and provide the following services:

- A private bedroom with a desk for the exclusive use of the student
- Full board:
 - Weekdays: breakfast and dinner
 - Weekends and public holidays: breakfast, lunch, and dinner
- Access to internet, water, and electricity.

- Any other service essential to daily life.

2.2 – Payment Framework and Procedures

For the duration of this agreement, the Origin Family undertakes to pay the full fees set out in clause 2.1, according to the following terms:

2.2.1 – Payment Frequency

The **Origin Family** will make payments on a **weekly** ou **monthly** (*delete as appropriate*) basis, as agreed between the two (2) parties, by bank transfer.

2.2.2 – Payment Confirmation

The **Origin Family** will ensure that monthly payments are received by the **Host Family** le **1^{er} of each month** and will send a transfer confirmation accordingly.

2.2.3 – Payments During Absences

The **Origin Family** acknowledges and accepts that payment remains due even when the student is absent during the school term, whether for personal reasons or for a school trip, in accordance with what is agreed by both parties in this agreement.

2.2.4 – Transfer Delays

The **Host Family** shall take into account any potential payment delays due to public banking holidays, which do not always coincide between Sweden and the rest of Europe.

2.2.5 – Payment Method

Payment will be made by the Origin Family to the Host Family to the following bank details:

Name : _____

BANK : _____

IBAN : _____

SWIFT/BIC : _____

2.3 – School Holidays

2.3.1 – Definition of School Holidays

School holidays are defined as *those periods designated as such* in the LFSL school calendar, namely:

- a. Autumn mid-term break (October–November)
- b. Christmas break (December–January)
- c. Winter mid-term break (February–March)
- d. Easter public holidays, as defined in the LFSL annual school calendar
- e. Spring break (April–May)

2.3.2 – Hosting During School Holidays

By default, the Student will not be hosted during school holiday periods and will be cared for by the Origin Family. However, the **Host Family** et **Origin Family** may, on a case-by-case basis for each school holiday period, agree to maintain the Student's accommodation. In such cases, this must be confirmed in writing in advance, and the LFSL coordinator must be informed.

2.3.3 – Personal Belongings During School Holidays

In the event of the Student's absence during school holidays, the **Host Family** undertakes to keep the Student's room and personal belongings as they are, and not to make use of the room.

2.3.4 – Payments During School Holidays

Without prejudice to the foregoing, both parties agree that during school holidays:

- a. payment is reduced by half (i.e. **1,350 SEK per week**) when the student is absent, in order to reserve the room made available to them;
- b. payment is increased by 500 SEK per week (i.e. **3,200 SEK per week**) when the student is present, to account for weekday lunches that must be provided by the **Host Family**.

2.4 – Force Majeure

2.4.1 – External Force Majeure

For the avoidance of doubt, payment will be made by the **Origin Family** to the **Host Family** for the duration of the agreement, except in circumstances such as COVID requiring the closure of the school, or cases of force majeure as defined by Swedish law, where the Student is taken in by the **Origin Family**, for the continuation of remote studies.

2.4.2 – School Closure

Without prejudice to the foregoing, if the school were to close for any of the unforeseen reasons referred to in Article 2.4.1, the **Origin Family** and the **Host Family** will endeavour in good faith to negotiate an arrangement whereby the **Host Family** would consider the possibility of granting a reduction to the **Origin Family**. It is understood that this provision does not in any way oblige the Host Family to accept or refuse such a reduction.

Article 3 : Status and Civil Liability

3.1 – Origin Family:

3.1.1- Parental Authority

The **Origin Family** retains full parental authority.

3.1.2- Parental Authorisation and Practical Mandate for Routine Acts and Emergencies

A parental authorisation and practical mandate are provided by the **Origin Family** to the **Host Family**, for everyday matters and medical emergencies. The **Origin Family** provides the **Host Family** with this parental authorisation in writing, accompanied by a written practical mandate for routine day-to-day matters, as well as an authorisation to act in emergencies, within the limits of applicable Swedish law. These documents must be appended to this agreement and it is recommended that they be notarised.

The parties acknowledge that parental authority remains fully exercised by the **Origin Family** and that medical decisions continue to be governed by applicable Swedish law, including rules relating to consent, emergencies, and the age and maturity of a minor.

3.1.3- Insurance

The **Origin Family** undertakes to take out civil liability insurance including coverage for “*Damages caused to the host family*” and an international health insurance policy that includes repatriation. The Student must hold a valid European Health Insurance Card (EHIC) for Sweden. Comprehensive private health insurance (1st Euro cover) is strongly recommended, as the EHIC does not cover all items.

3.2 – Host Family:

3.2.1 – Home Insurance

The **Host Family** undertakes to hold home insurance covering the hosted Student.

3.2.2 – Living Environment

In the best interests of the Student, the **Host Family** undertakes to provide a warm and safe family environment conducive to their linguistic development.

3.2.3 – Safety and Protection of Minors

The **Host Family** will comply with Swedish legislation relating to the safety and protection of minors. In the event of a life-threatening emergency or immediate danger, the Host Family will take the necessary protective measures without delay, including calling the emergency services, before any other formality.

3.2.4 – Home Visit

The **Host Family** agrees that a prior home visit may be arranged by the LFSL before the matching process, in order to verify the material conditions for hosting the Student. During the school year, an exceptional visit may be arranged, with the prior agreement of the **Host Family**, when a serious reason related to the safety or well-being of the student justifies it.

Article 4: Commitments of the Origin Family

The **Origin Family** undertakes to:

- 4.1. Pay the **Host Family** the fixed accommodation contribution in accordance with the terms set out in Article 2 of this agreement.
- 4.2. Directly cover the Student's personal expenses, including in particular local transport costs, out-of-home leisure activities, clothing, and out-of-pocket medical expenses.
- 4.3. Insure the Student in accordance with Article 3.1.3, including repatriation insurance.
- 4.4. Provide the **Host Family**, upon request, with the documents evidencing such insurance, before the date of arrival in Stockholm as set out in Article 4.6. Failure to provide the insurance required by this article shall entitle the **Host Family** to terminate this agreement immediately.
- 4.5. Provide the **Host Family** with the health information strictly necessary for the safety of the student and the management of emergencies: allergies, ongoing treatments, contraindications, relevant protocols. Such health data will only be shared with those who have a direct need to know it for the student's safety.
- 4.6. Agree in writing, in collaboration with the **Host Family**, on the student's date of arrival in Stockholm ahead of the start of the school year.
- 4.7. Arrange the Student's transport upon their arrivals and departures in Stockholm, to or from Stockholm Arlanda Airport, to or from the home of the **Host Family**, under the following conditions:
 - 4.7.1. The **Origin Family** pays for the Student's transport costs and verifies the applicable conditions for unaccompanied minor travel at the time of the journey (by airline or other means of transport).
 - 4.7.2. If the **Host Family** agrees to take charge of the Student's transport to or from Stockholm Arlanda Airport, the **Origin Family** must obtain written confirmation of the **Host Family's** availability before booking the flight. The **Origin Family** undertakes, in such cases, to pay the **Host Family** a service fee of 640 SEK per

journey and to inform them in writing and in advance of the student's arrival or departure date and time.

- 4.7.3.** The **Origin Family** is solely responsible for obtaining and maintaining travel documents, residence permits, parental authorisations for travel abroad, and any administrative formalities required for the Student's stay in Sweden.

Article 5: Commitments of the Host Family

The **Host Family** undertakes to:

- 5.1.** Provide the Student with accommodation, meals, and a living environment conducive to study, including access to digital tools.
- 5.2.** Notify the **Origin Family** and the LFSL coordinator without delay of any situation that could jeopardise the safety, health, or smooth progress of the student's schooling or life within the **Host Family**.
- 5.3.** Ensure the Student complies with the rules of life in Sweden and with the LFSL internal regulations.
- 5.4.** Provide the **Origin Family** with proof of home insurance that includes coverage for the student's accommodation. Failure to provide the proof required by this article shall entitle the **Origin Family** to terminate this agreement immediately.

Note: The **Host Family** does not advance any expenses.

Article 6: House Rules

The Parties agree on a neutral and caring living environment, based on the principles of courtesy and good manners, as well as fundamental respect for the following:

- 6.1.** Compliance with the three (3) charters signed respectively by the **Host Family**, the **Origin Family** and the Student, which are appended to and form an integral part of this agreement.
- 6.2.** Respect for the Student's school working hours and for the use of the digital tools required for the Student's studies.
- 6.3.** Compliance with the House Rules of the **Host Family**, and particularly the rules established for late-night outings, which must be in keeping with Swedish law and the customs and practices of the **Host Family**.

Article 7 : Termination of the Agreement

In the event of a serious breach of the obligations of this agreement or major adaptation difficulties on the part of the Student, as assessed by the **Host Family**, the Student, or the **Origin Family**, the agreement may be terminated by either party upon notice, as specified below:

- 7.1-** Each party must give the other at least one week's notice to terminate this agreement.
- 7.2-** In the event of a problem, the LFSL coordinator must be informed immediately.
- 7.3-** The coordinator will determine the necessary measures through mediation.
- 7.4-** Both parties undertake to participate in good faith in this mediation, at least one week prior to the termination of the agreement.

- 7.5-** A transition period of at least two (2) weeks, or until the LFSL coordinator finds new accommodation, will be agreed upon and planned to allow time for mediation and then for the transition itself.
- 7.6-** In the event of termination of this agreement, the **Host Family** undertakes to ensure the well-being and accommodation of the student during the transition period. This clause will remain in force after the termination of this Agreement.
- 7.7-** The **Origin Family** must settle the fees corresponding to the effective transition period.

Article 8: Applicable Law

This Agreement is governed by Swedish law.

Any dispute relating to the interpretation, performance, or validity of this agreement shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of Stockholm (Sweden).

Done in Stockholm, on (DATE)

Signatures preceded by the statement **"Read and Approved"**

The Origin Family	The Student	The Host Family
Guardian 1		Guardian 1
Guardian 2		Guardian 2

This charter is appended to the agreement signed between the Origin Family and the Host Family.

Student concerned by the agreement	
SURNAME First name:	Class:
Origin Family	Host Family
Guardian 1 SURNAME First name:	Guardian 1 SURNAME First name:
Guardian 2 SURNAME First name:	Guardian 2 SURNAME First name:

The Host Family, through its commitment, constitutes the Student's home and their local point of reference for daily life. It guarantees the Student's emotional, moral, and material security by providing hospitality and educational support.

1. Hospitality and Living Environment

- **Hospitality:** We undertake to:
 - Welcome the Student as a full member of our family
 - Provide a healthy, caring, and safe environment
- **Material conditions:** We undertake to make available to the Student:
 - A private bedroom, heated and lit, equipped with a study area and the necessary bed linen and towels;
 - A healthy, balanced, and quantitatively sufficient diet for a teenager;

We also undertake to ensure the daily laundering of their clothes.

- **Integration:** We undertake to help the Student to:
 - Find their way around our neighbourhood
 - Identify the route to take to get to the LFSL
 - Use public transport
 - Understand how local services work
 - Understand the specific aspects of Swedish life and culture

2. Educational Role and Support

- **Academic monitoring:** Within the scope of our role as local referents, we undertake to:
 - Ensure the student has the peace and quiet necessary for their studies
 - Monitor the student's attendance and punctuality at the LFSL
- **Cultural immersion:** We undertake to:
 - Share French and Swedish traditions, values, and ways of life, in keeping with each person's convictions, the values of the programme, and Swedish regulations
 - Encourage the use of the English language
- **Well-being:** Through sustained attention and active listening, we undertake to:
 - Remain attentive to the student's morale in the event of homesickness or significant fatigue

- Alert the LFSL (via the coordinator) and the Origin Family in the event of any notable change in the Student's behaviour

3. Responsibility and Communication

- **House rules:** In order to avoid misunderstandings, we will clearly define the house rules from the Student's arrival:
 - Curfew times
 - Arrangements for participation in household tasks
 - Internet use
- **Transparency:** We undertake to communicate regularly with the Origin Family to:
 - Share news about the student
 - Report any health issue or incident immediately
 - Proactively consult the Origin Family in response to any possible questions relating to the student
- **Confidentiality:** We undertake to:
 - Respect the Student's privacy
 - Not disclose personal information outside the framework of the agreement

4. Safety and Emergencies

- **Authority:** Within the scope of our role as local referents, we undertake to responsibly and conscientiously supervise the Student's activities in accordance with:
 - Swedish law
 - The authorisations granted by the Origin Family
- **Health:** In the event of a medical emergency, we undertake to:
 - Call the emergency services if necessary
 - Accompany the Student to receive appropriate care, with a doctor or at a hospital
 - Implement the written parental authorisations relating to the situation, provided by the Origin Family, within the limits of the authorisations granted and applicable Swedish law
 - Immediately notify the Origin Family
- **Danger:** In the event of a situation giving reason to fear that the Student is in danger or poses a serious risk to themselves or others, we undertake to immediately inform the Origin Family and the LFSL via the coordinator. In an emergency, we will call 112.
- **Insurance:** We declare that our home insurance includes a section covering the student hosted under our roof.
- **Security:** We undertake to present a criminal record check to the LFSL coordinator, for ourselves as well as for any person living under our roof aged over 15, in compliance with Swedish law. In particular, the LFSL does not retain a detailed copy of the document and does not share its contents with the Origin Family, but may confirm that the required check has been carried out.

Commitment of the Host Family

We, the undersigned (SURNAMEs of the Host Family guardians)

....., accept our status as Reference and Host Family and undertake to offer the above-mentioned Student a positive, stimulating, and secure immersion experience within the framework agreed in this charter and in the related agreement.

Location:

Date:

.....

Signatures:

This charter is annexed to the agreement signed between the Origin Family and the Host Family.

Student concerned by the agreement	
SURNAME First name :	Class :
Origin Family	Host Family
Guardian 1 SURNAME First name:	Guardian 1 SURNAME First name:
Guardian 2 SURNAME First name:	Guardian 2 SURNAME First name:

The importance of this charter stems from the essential and imperative bond of trust and solidarity that must unite the Host Family and the Origin Family. The student's successful integration depends on this cooperation, while respecting the autonomy of the host household.

1. Support for Adaptation

- **Encouragement:**
- We commit to supporting our child during moments of doubt or homesickness by encouraging them to find local solutions and not to withdraw, where applicable, solely into digital communication.
- **Respect for Local Rules:**
We accept that our child will live according to the rules and habits of the Host Family, even if these differ from our own.

2. Communication et Collaboration

- **Medical Transparency:**
We commit to:
 - Providing the Host Family with health information strictly necessary for our child's safety and emergency management, including: allergies, ongoing treatments, medical contraindications, useful protocols, and relevant medical history.
 - Keeping the European Health Insurance Card (EHIC) and required private insurance up to date.
- **Regular Liaison:**
We commit to:
 - Communicating constructively with the Host Family without interfering in their daily life.
 - Informing the Host Family and the LFSL (via the program coordinator) without delay of any family, personal, or administrative event likely to have a significant impact on our child's well-being, emotional balance, or schooling during their stay.
- **Emergencies:**

We always remain reachable for the duration of the stay. In the event of an emergency or if we cannot be reached immediately, we authorize the Host Family to take any protective, practical, and immediately necessary measures to protect our child, including calling emergency services, accompanying them to necessary medical care, and implementing written parental authorizations provided in advance, within the limits of applicable Swedish law. We request to be informed without delay of any such situation.

3. Financial and Administrative Responsibilities

- **Punctuality:**

We commit to paying the amounts due to the Host Family on the date agreed upon between the two (2) families, as specified in the signed agreement.

- **Additional Costs:**

We acknowledge that we remain responsible for our child's personal expenses:

- Leisure activities outside the home
- Clothing
- Local transport
- Health costs not covered by insurance

4. Authority and Discipline

- **Maintenance of Parental Authority:**

We retain full parental authority and remain the sole legal representatives responsible for structural educational, administrative, medical, and disciplinary decisions concerning our child. We understand that the Host Family acts solely as a local point of contact for daily life, within the framework defined by the agreement and the written authorizations we have provided in advance. In the event of a serious breach of the Student Charter, I commit to intervening responsibly and in coordination with the LFSL.

- **Visiting Rights:**

We commit not to organize impromptu visits to Stockholm without the prior agreement of the Host Family, so as not to disrupt the immersion process.

Commitment of the Origin Family

*We, the undersigned (PARENTS' NAMES),
declare that we accept the terms of this charter and commit to being active and collaborative partners
of the Host Family and the LFSL for the success of our child's mobility year.*

Location: Date:

Signatures:

Cette charte est annexée à la convention signée entre la Famille d'Origine et la Famille d'Accueil.

Élève concerné par la convention	
NOM Prénom : Classe :	
Famille d'Origine	Famille d'Accueil
Responsable 1 NOM Prénom :	Responsable 1 NOM Prénom :
Responsable 2 NOM Prénom :	Responsable 2 NOM Prénom :

La Famille d'Accueil, par son engagement, constitue le foyer d'hébergement de l'Élève et son référent de proximité pour la vie quotidienne. Elle lui garantit sa sécurité affective, morale et matérielle en lui assurant l'hospitalité et l'accompagnement éducatif.

5. Accueil et Cadre de Vie

- Hospitalité :

Nous nous engageons à :

- Accueillir l'Élève comme un membre à part entière de notre famille
- Offrir un environnement sain, bienveillant et sécurisant

- Conditions matérielles :

Nous nous engageons à mettre à disposition de l'Élève

- Une chambre individuelle, chauffée et éclairée, équipée d'un espace d'étude et du linge de lit et de toilette nécessaire ;
- Une alimentation saine, équilibrée et quantitativement suffisante pour un adolescent ;

Nous nous engageons également à assurer le lavage au quotidien de ses vêtements.

- Intégration :

Nous nous engageons à aider l'Élève à :

- Se repérer dans notre quartier
- Identifier le parcours à suivre pour se rendre au LFSL
- Utiliser les transports en commun
- Comprendre le fonctionnement des services de proximité
- Décoder les spécificités de la vie et de la culture suédoise

- Rôle Éducatif et Accompagnement

- Suivi scolaire :

Dans le périmètre de notre statut de référent de proximité, nous nous engageons à :

- Veiller à ce que l'élève jouisse du calme nécessaire à ses études
- Assurer le suivi de l'assiduité et de la ponctualité de l'élève au LFSL

- **Immersion culturelle :**

Nous nous engageons à :

- Partager les traditions, les valeurs et les codes de vie français et suédois, dans le respect des convictions de chacun, des valeurs du dispositif et de la réglementation suédoise
- Encourager l'usage de la langue anglaise

- **Bien-être :**

Par une attention soutenue et une écoute active, nous nous engageons à :

- Rester attentif au moral de l'élève dans l'éventualité du mal du pays ou d'une fatigue importante
- Alerter le LFSL (via le coordonnateur) et la famille d'Origine en cas de changement de comportement notable de l'Élève

3. Responsabilité et Communication

- **Règles de vie :**

Afin d'éviter les malentendus, nous définissons dès l'arrivée de l'Élève et de façon claire, les règles de vie dans notre foyer :

- Horaires de sortie
- Modalités de participation aux tâches domestiques
- Usages d'internet

- **Transparence :**

Nous nous engageons à communiquer régulièrement avec la Famille d'Origine pour :

- Donner des nouvelles de l'élève
- Signaler immédiatement tout problème de santé ou incident
- Consulter la famille d'origine de façon préventive, pour répondre à de possibles questions relatives à l'élève

- **Confidentialité :**

Nous nous engageons à :

- Respecter la vie privée de l'Élève
- Ne pas divulguer d'informations personnelles en dehors du cadre de la convention

4. Sécurité et Urgences

- **Autorité**

Dans le périmètre de notre statut de référents de proximité, nous nous engageons à surveiller de façon responsable et consciencieuse les activités de l'Élève en accord avec :

- Les lois suédoises
- Les autorisations concédées par la Famille d'Origine

- **Santé**

En cas d'urgence médicale, nous nous engageons à

- Appeler les services d'urgence si nécessaire
- Accompagner l'Élève vers les soins utiles, chez un médecin ou à l'hôpital
- Mettre en œuvre les autorisations parentales écrites afférentes à la situation, transmises par la Famille d'Origine, dans les limites des autorisations concédées et du droit suédois applicable
- Prévenir immédiatement la Famille d'Origine

- **Danger**

En cas de situation laissant craindre que l'Élève soit en danger ou fasse courir un danger grave à lui-même ou à autrui, nous nous engageons à informer immédiatement la Famille d'origine et le LFSL via le coordonnateur. En cas d'urgence, nous contactons le 112.

- **Assurance**

Nous déclarons que notre assurance logement comporte un volet couvrant l'élève hébergé sous notre toit.

- **Sécurité**

Nous nous engageons à présenter un extrait de casier judiciaire au coordonnateur du LFSL, pour nous-même ainsi que pour toute personne vivant sous mon toit ayant plus de 15 ans, dans le respect de la loi suédoise. En particulier, le LFSL ne conserve pas de copie détaillée du document et n'en transmet pas le contenu à la famille d'origine mais peut attester que la vérification prévue a été effectuée.

Engagement de la Famille d'Origine

*Nous, soussignés (NOMS des responsables de la Famille d'Accueil)
....., acceptons notre statut de Famille Référente et d'Accueil et nous nous
engageons à offrir à l'Élève susmentionné une expérience d'immersion positive, stimulante et sécurisée
dans le cadre convenu dans la présente charte et dans la convention liée.*

Fait à :

Le :

Signatures :

Cette charte est annexée à la convention signée entre la Famille d'Origine et la Famille d'Accueil.

Élève concerné par la convention	
NOM Prénom : Classe :	
Famille d'Origine	Famille d'Accueil
Responsable 1 NOM Prénom :	Responsable 1 NOM Prénom :
Responsable 2 NOM Prénom :	Responsable 2 NOM Prénom :

L'importance de cette charte découle du nécessaire et impératif lien de confiance et de solidarité qui doit unir la Famille d'accueil et la Famille d'origine. L'intégration réussie de l'Élève dépend de cette coopération tout en respectant l'autonomie du foyer d'accueil.

6. Soutien à l'Adaptation

- **Encouragement :**
Nous nous engageons à soutenir notre enfant dans les moments de doute ou de mal du pays, en l'encourageant à trouver des solutions locales et à ne pas se réfugier, le cas échéant, dans la seule communication numérique.
- **Respect des règles locales :**
Nous acceptons que notre enfant vive selon les règles et les habitudes de la Famille d'Accueil, même si celles-ci diffèrent des nôtres.

7. Communication et Collaboration

- **Transparence médicale :**
Nous nous engageons à :
 - Transmettre à la Famille d'Accueil les informations de santé strictement nécessaires à la sécurité de notre enfant et à la gestion des urgences, notamment : allergies, traitements en cours, contre-indications médicales, protocoles utiles et antécédents pertinents.
 - Maintenir à jour la carte européenne d'assurance maladie (CEAM) ainsi que les assurances privées requises.
- **Liaison régulière :**
Nous nous engageons à :
 - Communiquer constructivement avec la Famille d'Accueil, sans interférer dans leur quotidien
 - Informer sans délai la Famille d'Accueil et le LFSL, via le coordonnateur du dispositif, de tout événement familial, personnel ou administratif susceptible d'avoir un impact

significatif sur le bien-être, l'équilibre émotionnel ou la scolarité de notre enfant pendant son séjour.

- **Urgences :**

Nous restons joignables en permanence pendant toute la durée du séjour.

En cas d'urgence ou d'impossibilité de nous joindre immédiatement, nous autorisons la Famille d'Accueil à prendre toute mesure conservatoire, pratique et immédiatement nécessaire à la protection de notre enfant, y compris l'appel aux services d'urgence, l'accompagnement vers les soins utiles et la mise en œuvre des autorisations parentales écrites remises en amont, dans la limite du droit suédois applicable.

Nous demandons à être informés sans délai de toute situation de cette nature.

8. Responsabilités Financières et Administratives

- **Ponctualité :**

Nous nous engageons à verser les montants dus à la Famille d'Accueil, à la date convenue entre les deux (2) familles et tel que précisé dans la convention signée.

- **Frais annexes :**

Nous reconnaissons rester responsables des frais personnels de notre enfant :

- Loisirs hors-foyer
- Habillement
- Transports locaux
- Santé non couverte par les assurances

9. Autorité et Discipline

- **Maintien de l'autorité parentale**

Nous conservons l'intégralité de l'autorité parentale et demeurons les seuls responsables légaux des décisions éducatives, administratives, médicales et disciplinaires structurantes concernant notre enfant.

Nous comprenons que La Famille d'Accueil agit uniquement comme référent de proximité pour la vie quotidienne, dans le cadre défini par la convention et les autorisations écrites que nous avons transmises en amont.

En cas de manquement grave à la charte de l'Élève, je m'engage à intervenir en responsabilité et en coordination avec le LFSL.

- **Droit de visite**

Nous nous engageons à ne pas organiser de visites impromptues à Stockholm, sans l'accord préalable de la Famille d'Accueil, afin de ne pas perturber le processus d'immersion

Engagement de la Famille d'Origine

*Nous, soussignés (NOMS des PARENTS),
déclarons accepter les termes de cette charte et nous engageons à être les partenaires actifs et
collaboratifs de la Famille d'Accueil et du LFSL, pour la réussite de cette année de mobilité de notre enfant.*

Fait à :

Le :

Signatures :